



### Una reina en el estrado Hilary Mantel

Destino. Barcelona (2013). 29,90 €.  
490 págs. T.o.: *Bring Up the Bodies*.  
Traducción: José Manuel Álvarez Flórez.

Después de varios libros, a la británica Mantel le llegó el éxito con *En la corte del lobo*, una novela histórica sobre Cromwell que le valió el Booker en 2009. Ahora vuelve a ganar el premio literario más prestigioso del Reino Unido con esta continuación, centrada en la caída de Ana Bolena, pero en la que el primer ministro inglés lleva de nuevo la batuta de la intriga. Se repite la alta calidad de la anterior novela y sigue valiendo el comentario que se hizo a *La corte el lobo* (ver Aceprensa, 4-05-2011).

El novelista puede ir más allá que los historiadores. Mantel lo aprovecha y hace una concienzuda e inédita propuesta sobre cómo pudieron pasar las cosas en un episodio complejo y lleno de dudosas circunstancias de la historia de Inglaterra, donde se mezclan la política, la religión y el amor. Enrique VIII paga un alto precio para alejarse de Catalina, con la que estuvo veinte años casado, y cuando aún no lleva tres con la insustancial Bolena, obsesionado con un heredero varón, ya negocia con la familia de Jane Seymour,

como hiciera antes con la de Ana. Con Moro, Wolsey y Fisher muertos, Cromwell hace y deshace más fácilmente aún, inventando razones de Estado cuando lo que se busca es complacer los caprichos del rey.

La autora se asoma con desparpajo y amplios conocimientos a los entresijos de la corte Tudor. Altos funcionarios, eclesiásticos, diplomáticos y nobles entran y salen en un teatro sangriento y doloroso que trata sobre el poder y el egoísmo. La ambientación es extraordinaria, aunque apenas se explica ni describe nada: las escenas y diálogos se van sucediendo trasladándonos con gran viveza a 1535, donde asistimos a los últimos meses de la segunda esposa del rey.

Mantel tiene el mérito de volver a interesarnos en la trillada historia del monstruoso Enrique y sus mujeres, del nefasto choque de poderes que ha traído tantas consecuencias desde entonces. Ha anunciado que dentro de dos años cerrará su trilogía sobre Cromwell, el personaje altamente capaz y falto de escrúpulos que todos conocemos, alguien que tiene *El príncipe* de Maquiavelo como uno de sus libros de cabecera; pero también, bajo la mirada de la autora, una persona decente, más matizada que la que presenta su leyenda negra. **Javier Cercas Rueda.**



### La estratagema Léa Cohen

Libros del Asteroide. Barcelona (2013).  
360 págs. 23,95 €. T.o.: *Consortium*  
"Alternus". Traducción: Liliána Tabáková.

Vinculada a la música y a la política —ha sido embajadora de Bulgaria ante la Unión Europea y la OTAN—, Léa Cohen (Sofía, 1942) ha publicado hasta ahora ocho novelas. *La estratagema*, la cuarta de ellas, de 2006, es la primera que se traduce al castellano. En ella aborda el peso del reciente y dramático pasado de la historia contemporánea de Bulgaria a través de las vidas de cuatro familias y sus descendientes que fueron víctimas primero de las medidas antisemitas dictadas por el zar Boris III y, después, del revanchismo histórico del régimen comunista.

La novela arranca en el presente, cuando Eva Marínov conoce el secreto que une a estas cuatro familias y que ha estado oculto durante tanto tiempo. Durante los años 30, el gobierno de Boris III requisó los bienes de los judíos, entre

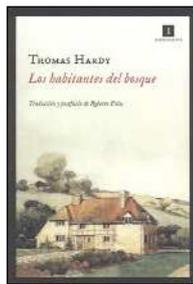
ellos los de la todopoderosa familia de los Calderón. Pero Jules Calderón no está dispuesto a entregar su fortuna a nadie, y menos a ese régimen, y maquina un inteligente y alambicado plan para sacar su dinero del país y dejárselo en el extranjero a sus descendientes. Los planes de Calderón salen adelante, pero no contaba con la llegada al poder de los comunistas tras la Segunda Guerra Mundial. Estos, conocedores de aquella mítica fortuna y con el objetivo de hacerse con ella, se dedican a espiar las vidas de los descendientes de las cuatro familias, sin escrúpulos para utilizar fuertes medidas represivas.

Estamos ante un testimonio más del ambiente políticamente caldeado que vivió Europa en los años 30 y después de la guerra. La novela recrea muy bien las historias familiares, contando con morosidad las vidas de los padres y las circunstancias vitales de las personas que en el presente deben resolver el enigma que se les plantea. Todos ellos de alguna manera están condicionados por su historia familiar y por la educación que reciben de un régimen que falsifica

todo, también los sentimientos y la moral.

La intriga, casi policíaca por la actuación de los servicios secretos búlgaros, que buscan una y otra vez rastros de la fortuna de los Calderón, añade a la novela más acción e interés, aunque lo más sobresaliente de *La estratagema* es cómo la autora muestra sin estridencias, mezclando el pasado con el

presente, el ambiente represivo del régimen comunista búlgaro y su obsesivo control de las vidas privadas. Este ambiente, que queda todavía más en evidencia después de la caída del Muro de Berlín y la posterior evolución política de Bulgaria, condiciona los sentimientos de los personajes, marcados por el temor, la desconfianza y la infelicidad. **Adolfo Torrecilla.**



## Los habitantes del bosque

Thomas Hardy

Impedimenta. Madrid (2012). 452 págs.  
19,95 €. T.o.: *The Woodlanders*.  
Traducción: Roberto Frías.

Esta novela, que se traduce por primera vez al castellano, era una de las preferidas por Thomas Hardy (1840-1928). Se trata de una excelente obra de madurez, publicada en 1887. Estamos en el ambiente rural del condado de Wessex, inventado por el escritor, trasunto del de Dorset natal, y en el que se desarrolla la acción de sus novelas más importantes. La ambientación es magnífica, fruto de los dotes de observación y de los conocimientos de la naturaleza que tenía Hardy.

A una zona boscosa y poco habitada, acaba de llegar Edred Fitzpiers, un joven médico, cuyas costumbres sorprenden a los lugareños. Se enamora de Grace, la hija del maderero Melbury, y se casan al poco tiempo, aunque lo previsto era que ella lo hiciera con Giles, un vecino fuerte, leal y honrado, aunque rudo. Poco después, comienzan los problemas entre los recién casados, por las infidelidades del marido con Felice Charmond, una viuda joven y rica que pasa algunas temporadas en la hacienda que heredó de su marido... La novela narra las tensiones que esto provoca en Grace y su familia, entre los vecinos, poco acostumbrados a hechos semejantes, y los

intentos por remediar la situación por parte del padre de Grace, así como de las reacciones de esta, del marido y del papel de Giles, cuyo afecto por ella no se ha roto nunca.

Drama rural, con unos personajes bien perfilados y matizados: el médico, inmaduro e inconstante, la lucha de Grace entre ser fiel al compromiso matrimonial y ceder al creciente amor que siente por Giles, la lealtad y el respeto de este, el empeño del padre por ayudar a su hija... A estos, hay que añadir unos personajes secundarios, con los que se completa la descripción de las complejas relaciones humanas. Además, Hardy tiene una gran habilidad para ir desarrollando la trama con una buena dosificación de la intriga y con abundancia de detalles en apariencia irrelevantes cuyo significado se desvela en el momento oportuno.

Hardy carece del optimismo de Dickens. En su visión del hombre, pesa la influencia de las teorías darwinistas y deterministas de la época, por lo que el trasfondo de la novela es un tanto pesimista –aunque menos que en otras obras suyas–; pero sabe meter al lector en la piel de los personajes, critica algunas costumbres y defiende, además, la honradez, la lealtad... En ese sentido, resultan admirables el comportamiento de Giles y los esfuerzos de Grace por no ceder ante lo que la conciencia le dice que no es correcto. Una historia compleja muy bien contada. **Luis Ramoneda.**



## Un jardín abandonado por los pájaros

Marcos Ordóñez

El Aleph. Barcelona (2013). 480 págs. 20 €.

Marcos Ordóñez (1957) es novelista y periodista en *El País*. Dirige dos blogs: sobre teatro y sobre literatura. Es profesor universitario de narrativa audiovisual y de teatro. *Un jardín abandonado por los pájaros* está a medio camino entre una autobiografía y una novela de memorias. Ordóñez recuerda con ternura y sentido del humor su infancia en Barcelona. Su escritura es deliberadamente literaria con un léxico cuidado y un tono sosegado que tiene por tema asuntos cotidianos, irrelevantes, pero que son la sustancia de unas vidas, de su propia familia, aunque novelada. El autor

usa la primera persona y habla de sí mismo y de dos generaciones anteriores; aporta datos precisos y soslaya otros. Su infancia fue un gineceo y se nos oculta la figura del padre, que toma forma en la segunda parte de la novela.

Sus recuerdos son de una clase media optimista en una España de los 50. Se recorren con el *leitmotiv* de la lengua catalana y sus refranes, poemas o canciones. Al igual que describe los domingos en la piscina pública y las comidas familiares, hace una historia del cine de Hollywood, recién llegado para deslumbrar a una España algo retrasada en lo económico y lo cultural. Y hace otra personal historia de la música, y de la zarzuela y de los cómics.

Ordóñez recrea una época y una clase social que se entre-